



Post Demining Impact Assessment Form

فورم بررسی ساحات ماین بعد از پاکسازی



1. General : عمومیات :

Information : معلومات	Name : نام	Code : کد	
Region : حوزه یا منطقه			Survey ID : کد سروی
Province : ولایت			Owner UNMACA : اصل سند ملکیت یو ان ما کا:
District : ولسوالی			
Team : تیم			Task order number : نمبر دستور کار
Team leader : تیم لیڈر			Community visit date : تاریخ بازدید قریه

2 Location: موقعیت

Village name : نام قریه		Locator code :
Local village name : نام محلی قریه		
AIMS Geo code : کد جدید		Old Geo code : کد سابقہ
Cleared M.F/BF/ Special Task Code : کد تاسک های مخصوص پاکشده ماین و مهمات منفجر ناشده:		
MF/BF / Special Task Cleared Area sqm : مساحت تاسک های مخصوص پاکشده ماین و مهمات منفجر ناشده به متر مربع:		

Bench Mark (BM) نقطه بارز

Does the GPS reading match the reading provided in map?

آیا معلومات ثبت شده در جی پی اس با معلومات نقشه مطابقت دارد؟

Yes No

Format : شکل	Provided Coordinates : کوردینات تهیه شده	If No: provide new در صورت جواب منفی کوردینات جدید تهیه نمایند
	DD.ddddd	DD. dddd
Y/Northing/Latitude : عرض البلد		
X/Easting/ Longitude : طول البلد		

Has there been any fighting in the area occurred since the LIS or clearance operations were completed

آیا بعد از اكمال سروی عمومی تاثیرات ماین ها و پاکسازی در ساحه تحت بررسی کدام درگیری مسلحانه صورت پذیرفته و یا خیر؟

Yes No (If Yes describe the type of weapons used (small arms ammunition [SAA], mortar, artillery, heavy machine gun [HMG], grenade, rocket, anti personnel mine [APM], anti tank mine [ATM], etc.)

بلی _____ نخیر _____ در صورت جواب مثبت انواع مهمات استفاده شده را واضح سازید.



Post Demining Impact Assessment Form



فورم بررسی ساحات ماین بعد از پاکسازی

(مهمات خفیفه - مهمات ثقیلہ - نارنجک راکت - ماین های ضد پرسونل - ماین های ضد تانک وغیره...)

Interview Group گروه مصاحبه

Fill this section during interview این قسمت را در جریان مصاحبه خانه پری نماید

No شماره	Name اسم	F/Name ولد	Gende جنس	Age عمر	Mine Victim قربانی ماین و یا مواد منفجرنا شده	Occupation Category کتگوری وظیفه	New interviewee مصاحبه شونده جدید
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

Occupation category: کتگوری وظایف

دسته Category 1: Government دولتی (People with authority). Malek, etc. (ارباب وغیره), Elder, موسفید, Shura elder, عضو شورا, Government دولتی

دسته Category 2: Farmer دهقان, Shepherd چوپان

دسته Category 3: Military عسکری, Former military or people with special mine/uxo knowledge. مردمانی سابقه یا مردم با دانش در مورد ماین و مواد منفجرنا شده

دسته Category 4: Shopkeeper دکاتدار, Businessman سوداگر, Teacher or Student معلم یا شاگرد, Other سایر

Has the major blockages been removed? آیا موانع عمده از بین رفته؟

در صورت جواب منفی شرح نمائید No (If No explain) Yes بلی

Is there additional demining required to clear this area?

آیا به ماین پاکی اضافی بخاطر پاک نمودن این ساحه ضرورت است؟

در صورت جواب مثبت شرح نمائید No (If Yes explain) Yes بلی



Post Demining Impact Assessment Form

فورم بررسی ساحات ماین بعد از پاکسازی



Clearance: پاکسازی

آیا از پاکسازی مردم راضی هستید؟ Has the clearance operations satisfied the community?

در صورت جواب منفی شرح نمائید (If No explain) No Yes

آیا این کشتزار ماین پاکسازی گردیده یا کنسل شده؟ Has this minefield been cleared or cancelled;

Cleared , Canceled
پاکسازی کنسل

If cancelled date: / / اگر کنسل شده به کدام تاریخ

If cleared give date and Agency name: اگر پاک گردیده تاریخ و نام ایجنسی انرا ذکر نماید:

Date of clearance: / / تاریخ پاکسازی

Agency: ایجنسی ATC ای-تی-سی MDC ایم-دی-سی Halo Trust هلو تریست
OMAR اوامر DAFA دافا Others سایر -----

Have the local people started using the minefield after clearance?

آیا مردم محل از ساحه پاک شده بعد از پاکسازی استفاده نموده اند

Yes No

If yes, provide the following information

در صورت جواب مثبت معلومات ذیل را تهیه نمایید

This cleared minefield is in use since / /

این ماین فیلد پاک شده از تاریخ: / / قابل استفاده می باشد

If the cleared minefield is not in use state the reasons: اگر ساحه پاک شده مورد استفاده نباشد دلیل انرا ذکر نمایید

Has any mine incident occurred after clearance?

آیا بعد از پاکسازی کدام حادثه رخ داده است؟

Yes No

If yes در صورت جواب مثبت A, livestock مواشی B. Humans انسانها



Post Demining Impact Assessment Form



فورم بررسی ساحات ماین بعد از پاکسازی

C, Vehicles عرادجات

A, Livestock حیوانات: Cow گاو, Goats بز, Sheep گوسفند, Horse اسب,
 Camel شتر, Donkey مرکب

Type قسم	Numbers تعداد	Date تاریخ
1. -----	-----	/ /
2. -----	-----	/ /

B. Human انسانها: Males مردها Females زنہا Children اطفال (boys بچہ ہا
 Girls دخترها)

S No شماره	Name اسم	F/Name ولد	Gender جنس	Age عمر	Date تاریخ
1.	-----	-----	-----	-----	/ /
2.	-----	-----	-----	-----	/ /

C, Vehicles: عرادجات

Bus موٹر سروس Truck لاری Tractor تراکتور others وغیرہ

The comments and opinion of the land owner regarding the cleared land:

نظریات مالک زمین در بارہ ساحہ پاک شدہ

The comments and opinion of the indirect beneficiaries which are other than land owner

نظریات و پیشنہادات مستفیدین بغیر از مالک زمین

A. Agricultural-land / Irrigation Canal سیستم آبیاری (جوی، نہر)/ زمین زراعتی



Post Demining Impact Assessment Form



فورم بررسی ساحات ماین بعد از پاکسازی

How many sqm of land came under cultivation? _____ چند جریب زمین تحت زراعت قرار دار

Crops intensity per year¹: 1 , 2 , 0.5 ,

Type of the crops grown on the cleared land: _____ نوع زراعت (کشت) در زمین پاک شده.

If Irrigation:

How many sqm of land came under irrigation? _____, چند جریب زمین توسط همین کانال آبیاری میشود.

Has the irrigation system also been using for water supply _____, laundry _____, watering animal _____ bathing _____? یا از سیستم آبیاری به آب آشامیدنی ظرف شوی و شاور نیز استفاده میشود

Estimated annual income² _____ US\$ عاید تخمینی سالانه به دالر

No of families' benefited _____ تعداد فامیلهای مستفیدین

Calculate the income of the cleared irrigation canals from the yield of the land-irrigated from this canal.

محصولات زمین زراعتی را که توسط همین کانال آبیاری شده محاسبه نمایند.

a- Cereal / Grain: حبوبات

Average values of yield per seer should be calculated in US\$

قیمت اوسط محصول فی سیر به دالر محاسبه گردد.

S No شماره	Name of yield اسم جنس	Total amount in Kg جمله اندازه به کیلو گرام	Cost per Kg قیمت فی کیلو گرام	Total Cost USD قیمت مجموعی به دالر امریکایی
1	Wheat گندم			
2	Corn جواری			
3	Rice برنج			
4	Bean لوبیا			
5	Peas نخود			
6	Sugar can نیشکر			
7	Others دیگر			
Total				

b- Additional annual income of the cleared land, which is not covered such as;

عایدات سالانه اضافی از ساحه پاک شده که در اشیاء ذیل شامل نگر دیده.

S No شماره	Name of yield اسم جنس	Total amount in Seers جمله اندازه به سیر	Cost per Seer قیمت فی سیر	Total Cost USD قیمت مجموعی به دالر امریکایی
1	Hay علف خشک			
2	Straw کاه خشک			
3	Fire wood چوب سوخت			
4	Wad provided علف تهیه شده			
Total				

c-Vegetables سبزیجات

S No	Name of yield	Total amount in	Cost per Kg	Total Cost USD
------	---------------	-----------------	-------------	----------------

¹ - 0.5 means the land is cultivated once in two years, 1 means the land is cultivated once per year and 2 means the land is cultivated twice per year

² - The annual income for the cleared irrigation canals should be calculated for the yield came from the land came under irrigation after clearance and the expenses should be subtracted.



Post Demining Impact Assessment Form



فورم بررسی ساحات ماین بعد از پاکسازی

شماره	اسم جنس	Kg جمله اندازه به کیلو گرام	قیمت فی کیلو گرام	قیمت مجموعی به دالر امریکایی
1	Onion پیاز			
2	Tomatoes رومی			
3	Potatoes کچالو			
4	Carrot زردک			
5	Eggplant بادنجان سیاه (سوسنی)			
6	Okra بامیه			
7	Others دیگر			
Total				

d- Fruits: میوه جات

S No شماره	Name of yield اسم جنس	Total amount in Kg جمله اندازه به کیلو گرام	Cost per Kg قیمت فی کیلو گرام	Total Cost USD قیمت مجموعی به دالر امریکایی
1	Grapes انگور			
2	Apples سیب			
3	Apricots زردالو			
4	Almonds بادام			
5	Mulberries توت			
6	Others دیگر			
Total				

Estimated annual income _____ US\$ عایدات تخمینی سالانه به دالر امریکایی
No of families benefited _____ تعداد فامیل‌های مستفاد شده

C. Grazing Land: چراگاه

C.2 Type of Pastureland: اقسام زمین چراگاه

- Permanent pasture land, Period: _____ months
چراگاه دائمی (مدت دوره) ماه
- Seasonal pasture land, Period: _____ months
چراگاه فصلی (مدت دوره) ماه

Total number of families benefited: _____
جمله تعداد فامیل‌های مستفاد شده

Sub-Total Income in USD _____ جمله عاید به دالر امریکایی

D. Road: سرک

Size of the road cleared : length _____ , width _____
اندازه سرک پاک شده طول عرض

Type of the cleared road:

- نوع سرک پاکسازی شده
- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> National Highway
شاه راه ملی | <input type="checkbox"/> Province to Province
ولایت به ولایت | <input type="checkbox"/> District to district
ولسوالی به ولسوالی |
| <input type="checkbox"/> District to Village
ولسوالی به قریه | <input type="checkbox"/> Village to Village
قریه به قریه | <input type="checkbox"/> Within the Village
داخل قریه |

How many vehicles are using this road / day? _____



Post Demining Impact Assessment Form



فورم بررسی ساحات ماین بعد از پاکسازی

چند عراده موتر روزانه از همین سرک استفادہ میکنند.

Average No of passengers passing from this road /day: _____

تعداد اوسط مسافریں کہ روزمرہ از سرک استفادہ میکنند.

Distance saved in Km: _____ فاصلہ اندوختہ شدہ (کم شدہ) بہ کیلو متر

Average hours saved per trip: _____ ساعت های اوسط صرفہ جوی شدہ در یک سفر

Average fare saved per passenger in _____ US\$ اوسط کر ایہ صرفہ شدہ بر یک مسافر

E. Residential: ساحہ رہائشی

No. of Houses rebuilt _____ تعداد خانہ های کہ احیا مجددگردیدہ

No. of families' benefited _____ تعداد فامیلہای مستفیدین

No. of refugees and internally displaced families returned _____

تعداد مہاجرین و بیجا شدہ گان داخلی کہ عودت نمودہ اند.

Total Income in USD _____ جملہ عاید بہ دالر امریکایی

If relief organizations start work in the cleared area provide details include what, who, how and when

اگر دفاتر کمک کنندہ (اعانہ) در ساحہ پاکسازی شدہ کاری را آغاز نمودہ اند راپور مفصل راتہیہ نماید کہ چہ کار کجا و چہ وقت آغاز نمودہ.

No of people benefited from the public building: Men Women Boys Girl

تعداد افرادکہ از تعمیر عام المنفع استفادہ مینمایند. آقایان خانمہا پسران دختران

F. Commercial Area: ساحہ تجارتی

No. of Flats built _____ تعداد ابارتمانہا های کہ ساختہ شدہ.

No. of Shops built _____ تعداددکان های کہ ساختہ شدہ

No. of Restaurants built _____ تعداد رستورانہا های کہ ساختہ شدہ

No. of Commercial companies built _____ تعداد شرکت های کہ احیا گردیدہ

No. of families' benefited _____ تعداد فامیلہای مستفیدین

Total Income in USD= Total Fare



Post Demining Impact Assessment Form



فورم بررسی ساحات ماین بعد از پاکسازی

جمله کرایه = جمله عاید به دالر امریکایی

G. Positive Impact on Livelihood: تأثیر مثبت بالای معیشت

1. Average No. of students/Children using the cleared area: Boys Girls

تعداد اوسط متعلمین و اطفال که از ساحه پاک شده استفاده میکنند. بچها دختران

2. Average No. of Nomadic using the cleared area: _____

تعداد اوسط کوچی ها که از ساحه پاک شده استفاده میکنند.

3. Average No. of the local using the cleared area _____

تعداد مردم محل که از ساحه پاک شده استفاده میکنند.

No. of Government/NGOs employee using the cleared area: Male Female

تعداد مامورین دولتی و ارگان های غیر دولتی که از ساحه پاک شده استفاده میکنند. ذکور اناث

LIAT Team No: نمبر تیم

1. Team Leader:

Name: _____

نام

Position _____

وظیفه

Signature _____

امضاء

Date:

تاریخ

2. Surveyor:

Name: _____

نام

Position _____

وظیفه

Signature _____

امضاء

Date:

تاریخ

Checked By: OPS Section

ملاحظه شد توسط:

Name:

نام

Position:

وظیفه

Signature:

امضاء

Date:

تاریخ

Approved By: Area Manager

تصدیق شده توسط:

Name:

نام

Position:

وظیفه

Signature:

امضاء

Date:

تاریخ